

32003D0429

L 147/25

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

14.6.2003

SKLEP EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 19. maja 2003****o prilagoditvi finančnega načrta za širitev**

(2003/429/ES)

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo o proračunski disciplini in izboljšanju proračunskega postopka ⁽¹⁾, in zlasti točke 25 Sporazuma,ob upoštevanju predloga Komisije ⁽²⁾,v skladu s postopkom, določenim v petem pododstavku člena 272(9) Pogodbe ⁽³⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Finančni načrt za Evropsko unijo (s 15 članicami), dogovorjen v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 6. maja 1999 med Evropskim parlamentom, Svetom in Komisijo, je treba prilagoditi, da se upoštevajo razmere razširjene Evropske unije s 25 članicami za obdobje 2004 do 2006 v cenah iz 1999.
- (2) Evropski svet je v Kopenhagnu dne 12. in 13. decembra odobril rezultate pogajanj, ki so določili zahteve po odhodkih, ki so posledica pristopa 10 novih držav članic v letu 2004.
- (3) Jasno navaja, da bo predpristopna finančna pomoč za Turčijo financirana iz poglavja „predpristopna pomoč“ za leto 2004.
- (4) Treba je upoštevati vpliv politične rešitve spora na Cipru v času trenutnega finančnega okvira na finančni načrt.
- (5) V skladu z drugim pododstavkom točke 25 Medinstitucionalnega sporazuma z dne 6. maja 1999 spremembe v poglavjih, ki jih ta prilagoditev zadeva, ne smejo presežati zneskov, prikazanih v okvirnem finančnem načrtu v Prilogi II k navedenemu sporazumu –

⁽¹⁾ UL C 172, 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ Še ni bil objavljen v Uradnem listu.

⁽³⁾ Sklep Evropskega parlamenta z dne 9. aprila 2003 in Sklep Sveta z dne 14. aprila 2003.

SKLENILA:

Člen 1

V obdobju 2004 do 2006 se letna zgornja meja za odobritve za prevzem obveznosti v poglavjih 1, 2, 3 in 5 finančnega načrta iz Priloge I k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 6. maja 1999 poveča za ustrezne zahteve po odhodkih, ki izhajajo iz pristopa 10 novih držav članic.

Zgornja meja poglavja 7 vključuje odobrena proračunska sredstva za predpristopno pomoč Turčiji. Naslov poglavja 7 se spremeni tako, da se glasi „Predpristopna strategija“.

Izdela se novo poglavje 8, da se vključijo proračunske izravnave, dogovorjene na Evropskem Svetu v Kopenhagenu.

Člen 2

1. Posledično se Priloga I k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 6. maja 1999 nadomesti s prilagojenim finančnim načrtom v cenah iz 1999 za Evropsko unijo s 25 članicami (pri čemer so izključene proračunske posledice, ki izhajajo iz politične rešitve spora na Cipru), kakor je prikazano v tabeli 1a.

V primeru, da bo na Cipru dosežena politična rešitev spora, se uporablja finančni načrt za Evropsko unijo s 25 članicami v cenah iz 1999, kakor je prikazano v tabeli 1b.

V skladu s tem Priloga II k Medinstitucionalnemu sporazumu z dne 6. maja 1999 postane brezpredmetna.

2. Ustrezni finančni načrt, ki izhaja iz tehnične prilagoditve za leto 2004 v skladu z gibanjem bruto nacionalnega dohodka (BND) in cen, je prikazan v tabelah 2a in 2b.

V Bruslju, 19. maja 2003

Za Evropski parlament

Predsednik

P. COX

Za Svet

Predsednik

G. PAPANDREOU

PRILOGA

Tabela 1a: Finančni načrt (EU-25), prilagojen za širitev v cenah iz 1999

		(milijonov evrov)								
Odobritve za prevzem obveznosti		2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006		
1. KMETIJSTVO										
1(a) Skupna kmetijska politika		40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807		
1(b) Razvoj podeželja		36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612		
		4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195		
2. STRUKTURNI UKREPI		32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940		
Strukturni skladi		29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608		
Kohezijski sklad		2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332		
3. NOTRANJE POLITIKE		5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212		
4. ZUNANJI UKREPI		4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610		
5. UPRAVA ⁽¹⁾		4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712		
6. REZERVE		900	900	650	400	400	400	400		
Monetarna rezerva		500	500	250	0	0	0	0		
Rezerva za nepričakovane dogodke		200	200	200	200	200	200	200		
Jamstvena rezerva		200	200	200	200	200	200	200		
7. PREDPRISTOPNA POMOČ		3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120		
Kmetijstvo		520	520	520	520					
Predpristopni strukturni instrument		1 040	1 040	1 040	1 040					
Phare (države prosilke)		1 560	1 560	1 560	1 560					
8. IZRAVNAVNA						1 273	1 173	940		
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI		92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741		
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PLAČILA		89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840		
Zgornja meja, odobritve za plačila kot % BND (ESR 95)		1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %		
Rezerva za nepredvidene izdatke		0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %		
Zgornja meja za lastna sredstva		1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %		

⁽¹⁾ Izdatki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega poglavja, so za obdobje 2000 do 2006 izračunani brez prispevkov zaposlenih za pokojninski načrt in lahko znašajo največ 1 100 milijonov evrov v cenah iz 1999.

Tabela 1b: Finančni načrt (EU-25) prilagojen za širitev v cenah iz 1999

(vključno s proračunskimi posledicami politične rešitve spora na Cipru)

		(milijonov evrov)								
Odobritve za prevzem obveznosti		2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006		
1. KMETIJSTVO		40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805		
1(a) Skupna kmetijska politika		36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622		
1(b) Razvoj podeželja		4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183		
2. STRUKTURNI UKREPI		32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052		
Strukturni skladi		29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703		
Kohezijski sklad		2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349		
3. NOTRANJE POLITIKE		5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226		
4. ZUNANJI UKREPI		4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610		
5. UPRAVA ⁽¹⁾		4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712		
6. REZERVE		900	900	650	400	400	400	400		
Monetarna rezerva		500	500	250	0	0	0	0		
Rezerva za nepričakovane dogodke		200	200	200	200	200	200	200		
Jamstvena rezerva		200	200	200	200	200	200	200		
7. PREDPRISTOPNA POMOČ		3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120		
Kmetijstvo		520	520	520	520					
Predpristopni strukturni instrument		1 040	1 040	1 040	1 040					
Phare (države prosilke)		1 560	1 560	1 560	1 560					
8. IZRAVNAVA						1 273	1 173	940		
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI		92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865		
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PLAČILA		89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840		
Zgornja meja, odobritve za plačila kot % BND (ESR 95)		1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %		
Rezerva za nepredvidene izdatke		0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %		
Zgornja meja za lastna sredstva		1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %		

⁽¹⁾ Izdatki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega poglavja, so za obdobje 2000 do 2006 izračunani brez prispevkov zaposlenih za pokojninski načrt in lahko znašajo največ 1 100 milijonov evrov v cenah iz 1999.

Tabela 2a: Finančni načrt (EU-25) prilagojen za širitev v cenah iz 2004

Odobritve za prevzem obveznosti	Cene iz posameznih let						Cene iz 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	(milijonov evrov)
1. KMETIJSTVO	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575	
1(a) Skupna kmetijska politika	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735	
1(b) Razvoj podeželja	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840	
2. STRUKTURNI UKREPI	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932	
Strukturni skladi	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028	
Kohezijski sklad	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904	
3. NOTRANJE POLITIKE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093	
4. ZUNANJI UKREPI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104	
5. UPRAVA ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325	
6. REZERVE	906	916	676	434	442	442	442	
Monetarna rezerva	500	500	250	0	0	0	0	
Rezerva za nepričakovane dogodke	203	208	213	217	221	221	221	
Jamstvena rezerva	203	208	213	217	221	221	221	
7. PREDPRISTOPNA POMOČ	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455	
Kmetijstvo	529	540	555	564				
Predpristopni strukturni instrument	1 058	1 080	1 109	1 129				
Phare (države prosilke)	1 587	1 620	1 664	1 693				
8. IZRAVNAVA					1 410	1 299	1 041	
SKUPAJ ODOBRITVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967	
SKUPAJ ODOBRITVE ZA PLAČILA	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740	
Zgornja meja, odobritve za plačila kot % BND (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %	
Rezerva za nepredvidene izdatke	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %	
Zgornja meja za lastna sredstva	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	

⁽¹⁾ Izdatki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega poglavja, so za obdobje 2000 do 2006 izračunani brez prispevkov zaposlenih za pokojninski načrt in lahko znašajo največ 1 100 milijonov evrov v cenah iz 1999.

Tabela 2b: Finančni načrt (EU-25) prilagojen za širitev v cenah iz 2004

(vključno s proračunskimi posledicami politične rešitve spora na Cipru)

Odobritve za prevzem obveznosti	Cene iz posameznih let						Cene iz 2004	
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	(milijonov evrov)
1. KMETIJSTVO								
1(a) Skupna kmetijska politika	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573	
1(b) Razvoj podeželja	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746	
	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827	
2. STRUKTURNI UKREPI	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056	
Strukturni skladi	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133	
Kohezijski sklad	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923	
3. NOTRANJE POLITIKE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108	
4. ZUNANJI UKREPI	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104	
5. UPRAVA ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325	
6. REZERVE	906	916	676	434	442	442	442	
Monetarna rezerva	500	500	250	0	0	0	0	
Rezerva za nepričakovane dogodke	203	208	213	217	221	221	221	
Jamstvena rezerva	203	208	213	217	221	221	221	
7. PREDPRISTOPNA POMOČ	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455	
Kmetijstvo	529	540	555	564				
Predpristopni strukturni instrument	1 058	1 080	1 109	1 129				
Phare (države prosilke)	1 587	1 620	1 664	1 693				
8. IZRAVNAVA					1 410	1 299	1 041	
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PREVZEM OBVEZNOSTI	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104	
SKUPAJ ODOBRITEVE ZA PLAČILA	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740	
Zgornja meja, odobritve za plačila kot % BND (ESR 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %	
Rezerva za nepredvidene izdatke	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %	
Zgornja meja za lastna sredstva	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	

⁽¹⁾ Izdatki za pokojnine, ki so vključeni v okvir tega poglavja, so za obdobje 2000 do 2006 izračunani brez prispevkov zaposlenih za pokojninski načrt in lahko znašajo največ 1 100 milijonov evrov v cenah iz 1999.